

КНИГА ШЕСТАЯ

Покорение нервиев, сенонов, карнутов, менапиев и треверов (гл. 1—8).
Вторая переправа Цезаря через Рейн. Сравнительная характеристика
галльских и германских нравов (гл. 9—29). Поход против Амбиорига и
эбуронов (гл. 30—43). Суд и казнь Аккона (гл. 44) 106

КНИГА СЕДЬМАЯ

Начало восстания всей Галлии. Верцингеториг (гл. 1—5). Начало
войны. Завоевание Веллаунодуна, Кенаба и Новиодуна (гл. 6—13).
Осада и завоевание Аварика (гл. 14—31). Осада Герговии. Отступле-
ние Цезаря. Отпадение эдуев (гл. 32—56). Поход Лабиэна против
парисиев (гл. 57—62). Новые приготовления обеих сторон к борьбе
(гл. 63—65). Победа Цезаря над Верцингеторигом (гл. 66—68). Бло-
када и взятие Алесии (гл. 69—90) 122

КНИГА ВОСЬМАЯ

Гирций. Записки о Галльской войне

(De Bello Gallic, liber VIII).

Предисловие. Новые попытки восстания. Покорение битуригов и
карнутов (гл. 1—6). Поход Цезаря против балловаков (гл. 7—23).
Разделение римской армии. Поход Лабиэна против треверов (гл.
24—25). Поход Каниния и Фабия против Думнака (гл. 26—31). Осада
и взятие Укселлодуна (гл. 32—44). Последняя борьба с треверами и
Коммием. Покорение Аквитании (гл. 45—48). Второе предисловие.
Приготовления к гражданской войне (гл. 49—55) 155

Карта Галлии 175

Указатель племен 176

Примечания 178

Таблица перевода дат римского календаря в современные 187

C. IVLI CAEZARIS

ALIORVINQVE SCRIPTORVM

COMMENTARII

DE BELLO GALLICO

СОДЕРЖАНИЕ

<i>М. М. Покровский.</i> Юлий Цезарь	5
Военное дело у римлян	18

ГАЛЛЬСКАЯ ВОЙНА (BELLUM GALLICUM)

КНИГА ПЕРВАЯ

География Галлии (гл. 1). Поход против гельветов (гл. 2—29). Поход против Ариовиста (гл. 30—54)	29
---	----

КНИГА ВТОРАЯ

Поход против бельгов (гл. 1—33): а) Покорение западных бельгов (гл. 1—15). б) Победа над нервиями и их союзниками (гл. 29—33). в) Покорение адватуков (гл. 29—33). Покорение аремарийских племен (гл. 34). Покорение германских племен. Отъезд Цезаря в Италию. Благодарственное молебствие (гл. 28—29)	52
---	----

КНИГА ТРЕТЬЯ

Борьба с альпийскими племенами (гл. 1—6). Морская война с арморийскими племенами (гл. 7—16). Победа Титурия Сабина над венеллами (гл. 17—19). Победа П. Красса над аквитанами (гл. 20—27). Поход Цезаря против моринов и менапиев (гл. 28—29)	63
---	----

КНИГА ЧЕТВЕРТАЯ

Война с усипетами и тенктерами (гл. 1—15). Первая переправа Цезаря через Рейн (гл. 16—19). Первая переправа Цезаря в Британнию (гл. 20—36). Наказание моринов и менапиев (гл. 37—38)	74
--	----

КНИГА ПЯТАЯ

Наказание пирустов в Иллирии (гл. 1). Меры против треверов и эдуа Думнорига (гл. 2—7). Вторая переправа Цезаря в Британнию (гл. 8—23). Отпадение эбурунов и гибель пятнадцати когорт Сабина и Котты (гл. 24—37). Осада лагеря Кв. Цицерона (гл. 38—52). Беспорядки в стране сенонов и треверов. Гибель Индутиомара (гл. 53—58)	86
--	----

Таблица перевода дат римского календаря в современные

Число месяца по современному календарю	Март, май квинтилий (июль) и октабрь	Январь, секстилий (август и декабрь)	Апрель, июнь, сентябрь и ноябрь	Февраль невисокосного года	Февраль високосного года
21	12-й день до Календ следующего месяца	12-й день до Календ следующего месяца	11-й день до Календ следующего месяца	9-й день до Календ следующего месяца	10-й день до Календ следующего месяца
22	11-й день до Календ следующего месяца	11-й день до Календ следующего месяца	10-й день до Календ следующего месяца	8-й день до Календ следующего месяца	9-й день до Календ следующего месяца
23	10-й день до Календ следующего месяца	10-й день до Календ следующего месяца	9-й день до Календ следующего месяца	7-й день до Календ следующего месяца	8-й день до Календ следующего месяца
24	9-й день до Календ следующего месяца	9-й день до Календ следующего месяца	8-й день до Календ следующего месяца	6-й день до Календ следующего месяца	7-й день до Календ следующего месяца
25	8-й день до Календ следующего месяца	8-й день до Календ следующего месяца	7-й день до Календ следующего месяца	5-й день до Календ следующего месяца	6-й день до Календ следующего месяца
26	7-й день до Календ следующего месяца	7-й день до Календ следующего месяца	6-й день до Календ следующего месяца	4-й день до Календ следующего месяца	5-й день до Календ следующего месяца
27	6-й день до Календ следующего месяца	6-й день до Календ следующего месяца	5-й день до Календ следующего месяца	3-й день до Календ следующего месяца	4-й день до Календ следующего месяца
28	5-й день до Календ следующего месяца	5-й день до Календ следующего месяца	4-й день до Календ следующего месяца	Канун Календ следующего месяца	3-й день до Календ следующего месяца
29	4-й день до Календ следующего месяца	4-й день до Календ следующего месяца	3-й день до Календ следующего месяца	Канун Календ следующего месяца	Канун Календ следующего месяца
30	3-й день до Календ следующего месяца	3-й день до Календ следующего месяца	Канун Календ следующего месяца		
31	Канун Календ следующего месяца	Канун Календ следующего месяца			

Примечание: Вовремя Цезаревых войн римский год начинался с первого марта и только в 45 году до н.э. Цезарь, после победы над своими противниками и достижения единовластия, перевел начало года на первое января.

ЮЛИЙ ЦЕЗАРЬ

Гай Юлий Цезарь (102-44 гг. до н.э.) — одна из самых ярких фигур на фоне римской революции, продолжавшейся более ста лет, со времени трибуната Тиберия Гракха (133 г. до н.э.) и до поражения Антония в битве при Акциуме (31 г. до н.э.).

Грандиозные восточные войны, начиная со второго века до н.э., дали аристократии огромное множество рабов, среди которых были и специалисты по сельскому хозяйству. Благодаря этому, аристократы могли развивать в своих поместьях весьма выгодную и высокую культуру, которой никоим образом не мог достигнуть труд италийских крестьян; последние поэтому часто вынуждены были продавать свои наделы аристократии (а иногда аристократы и силой вытесняли их с земли) и удалялись в Рим пополнять ряды столичного люмпен-пролетариата, жившего государственными продовольственными подачками, подарками триумфаторов и продажей собственных избирательных голосов.

Пока Рим завоевывал еще только Италию, он мог размещать избыток бедного населения в колониях на завоеванных италийских землях. Но уже к середине второго века до н.э. этот земельный фонд почти совершенно иссяк.

Так возникли гракховские аграрные движения, причем Гай Гракх, помимо сложного передела остатков италийской земли, наметает колонии вне Италии, например, на месте разрушенного в 146 году до н.э. Карфагена. Однако передел италийской земли сильно задевал интересы италийцев, так называемых "союзников" Рима, которые с давних пор, особенно со времен II Пунической войны, наравне с римлянами содействовали расширению римского владычества за пределами Апеннинского полуострова, но которым близорукая и эгоистическая политика римской сенатской аристократии, вплоть до первого века до н.э., не давала римских гражданских прав, отстраняя их от участия в выборе римских магистратов и в римском правительстве. Дело окончилось их грандиозным восстанием, так называемой "союзнической войной" (90-88 гг.), поглотившей много жертв с той и с другой стороны. Рим должен был уступить, тем более что это восстание совпало с ожесточенной и притом вооруженной борьбой демократической партии во главе с Марием (а затем Цинной) и аристократической — во главе с Суллой. А этой разрухой

1 Латифундии аристократов могли достигать колоссальных размеров. Например, Луций Домиций Агенобарб, злейший враг Цезаря, защищаясь от него в Коринфе, обещал своим солдатам (а их было тридцать три когорты, то есть не менее тринадцати — пятнадцати тысяч человек) дать из собственных земельных владений каждому по четыре югера, то есть одному гектару. А он был далеко не из первых богачей Рима.

воспользовался могущественный понтийский царь Митридат, который перерезал на Востоке всех римских граждан и богачей и захватил часть владений в Малой Азии. Против него отправился Сулла, который по окончании этой войны победил римских демократов и расправился с ними ужасающим образом, причем, однако, главы римских демократов — Цинна и Марий — во время пребывания Суллы на Востоке не уступали ему в жесткости (см. потрясающий рассказ в первой книге “Гражданских войн” Аппиана). После победы Суллы часть демократов ушла в Испанию и под предводительством очень талантливого воина и политика Сертория захватила эту провинцию в свои руки, образовав как бы особое государство и вступив при этом в сношения не только с Митридатом (не окончательно разбитым Суллой), но и с пиратами, которые довели Рим до голода. В самом деле, как ни высока была земледельческая культура в больших поместьях римских магнатов, но своего хлеба для Италии не хватало, а вместе с тем римское население сильно увеличилось благодаря бегству обедневших крестьян в столицу и наплыву иностранцев со всего света.

Сплошь и рядом возникали в Риме голодные бунты, и для урегулирования и обеспечения хлебного транспорта римское правительство вынуждено было в 67 году до н.э. согласиться на чрезвычайную меру, выходящую за пределы конституции, именно на то, чтобы облечь Гн. Помпея экстраординарной, расширенной властью (*imperiū maius*) для борьбы с пиратами; а так как в следующем, 66 году, для Помпея было, кроме того, возможно окончание войны с Митридатом, то он, во главе большого флота и войска, становился господином всего Востока.

В ослабшей но все-таки внушительной форме организация продовольствия (*eura annonae*) была поручена ему же и позднее, на целых пять лет, в 57 году.

Печальный опыт Гракхов и затем Сатурнина показал, что как бы ни был влиятелен государственный деятель-реформатор, но он осужден на гибель без поддержки военной силы. В данную эпоху лишь военные таланты и преданное войско могли обеспечить за полководцем высшее положение в государстве. Так, Марий, вопреки всем конституционным законам и традициям, был семь раз консулом и главой государства. Точно так же и Сулла достиг диктатуры и неограниченной власти в Риме, опираясь на свою победоносную армию. Наконец, и Помпей тем же путем приобрел не предусмотренное конституцией положение главы государства (*princeps*). Еще в молодости (двадцати пяти лет от роду), не занимая никакой должности, он потребовал и добился — за помощь, оказанную им Сулле в борьбе с марианцами, — двух триумфов (в 91 и 81 гг.), — отличие, на которое имели право лишь высшие магистраты и полководцы — консулы и преторы. Частным же человеком, но с проконсульской властью, он окончил в Испании войну с Серторием (в 72 г.), после чего, в союзе с Крассом и по договору с демократической партией, он оказал давление на сенат, подойдя к Риму со своей армией, и получил в 70 году консульство вопреки всяким традициям, так как перед этим не занимал не только курульных должностей эдила и претора, но даже первой, открывающей путь к сенаторскому званию должности квестора. Уже было сказано о его *imperiū maius* в 67 и 66 годах по

Таблица перевода дат римского календаря в современные

Число месяца по современному календарю	Март, май квинтилий (июль) и июль	Январь, септилий (август и декабрь)	Апрель, июль, сентябрь и ноябрь	Февраль невисокосного года	Февраль високосного года
1	Календы	Календы	Календы	Календы	Календы
2	5-й день до Нон	4-й день до Нон	4-й день до Нон	4-й день до Нон	4-й день до Нон
3	6-й день до Нон	3-й день до Нон	3-й день до Нон	3-й день до Нон	3-й день до Нон
4	4-й день до Нон	Калун Нон	Калун Нон	Калун Нон	Калун Нон
5	3-й день до Нон	Иды	Иды	Иды	Иды
6	Калун Нон	8-й день до Ид	8-й день до Ид	8-й день до Ид	8-й день до Ид
7	Иды	7-й день до Ид	7-й день до Ид	7-й день до Ид	7-й день до Ид
8	8-й день до Ид	6-й день до Ид	6-й день до Ид	6-й день до Ид	6-й день до Ид
9	7-й день до Ид	5-й день до Ид	5-й день до Ид	5-й день до Ид	5-й день до Ид
10	6-й день до Ид	4-й день до Ид	4-й день до Ид	4-й день до Ид	4-й день до Ид
11	5-й день до Ид	3-й день до Ид	3-й день до Ид	3-й день до Ид	3-й день до Ид
12	4-й день до Ид	Калун Ид	Калун Ид	Калун Ид	Калун Ид
13	3-й день до Ид	Иды	Иды	Иды	Иды
14	Калун Ид	19-й день до Календ	18-й день до Календ	16-й день до Календ	17-й день до Календ
15	Иды	следующего месяца	следующего месяца	следующего месяца	следующего месяца
16	17-й день до Календ	18-й день до Календ	17-й день до Календ	15-й день до Календ	16-й день до Календ
17	16-й день до Календ	следующего месяца	следующего месяца	следующего месяца	следующего месяца
18	15-й день до Календ	16-й день до Календ	15-й день до Календ	14-й день до Календ	15-й день до Календ
19	14-й день до Календ	15-й день до Календ	14-й день до Календ	13-й день до Календ	14-й день до Календ
20	13-й день до Календ	14-й день до Календ	13-й день до Календ	12-й день до Календ	13-й день до Календ

26. *Лемон* (ГЗ) — город пиктонов, н. Пуатье, деп. Вьенна.

50. *Муниципии и колонии*: муниципии — италийские города с местным автономным устройством, пользовавшиеся в эпоху Цезаря полными гражданскими правами; колонии (в ЦГ) — города, обладавшие *латинским правом*, в которых полными правами римского гражданина (в том числе и правом выбора в римских комициях) пользовались только бывшие магистры. *Марк Антоний* при поддержке Цезаря получил сан *авгура* (жреца, занимающегося птицегаданием) уже в 50г. и народным трибуном в 49г. *Луций Корнелий Лентул Крус* и *Гай Клавдий Марцелл* (двоюродный брат консула 50г. Гая Клавдия Марцелла), консулы 49г. были яркими противниками Цезаря, помпеянами. *Сервий Сульпиций Гальба* — легат Цезаря, претор 54г., претендовал на консульство 49г., но был отвергнут Сенатом как друг Цезаря.

52. *Гай Скрибоний Курион Младший* — народный трибун 50г., талантливый оратор. Сначала был яростным противником Цезаря, затем, получив от него громадную взятку, перешел на его сторону. Курион требовал, чтобы Помпей разоружился одновременно с Цезарем. При разрыве Цезаря с Сенаиом вместе с народными трибунами Квинтом Кассием и Марком Антонием бежал к Цезарю. Позже, получив наместничество в Сицилии и Африке, погиб в сражении с нумидийским царем Юбой, сторонником Помпея, и все его войско было уничтожено.

53. *Закон Помпея и Красса* — т. н. закон Требония (55г.), поддержанный Крассом и Помпеем, о продолжении проконсульства Цезаря на пять лет.

законопроектам трибунов Габиния и Манилия. В 54 году он, при помощи Цезаря, получает проконсульство в обеих Испаниях на пять лет, он управляет этими провинциями через своих легатов, а сам остается в окрестностях Рима, чтобы следить за текущей политической жизнью и, по мере надобности, оказывать на нее давление. Наконец, в тяжелейший год разрухи (52-й), когда, помимо всего прочего, убийство известного демагога Клодия, кандидата в преторы, Милоном, кандидатом в консулы, грозило вызвать гражданскую войну, Помпей соединяет, уже вопреки всяким прецедентам, должность проконсула с должностью консула *sine collega*, являясь непосредственным предшественником принципата Августа. В этот год он набирает по всей Италии армию, а в самом Риме проводит судебно-политические законы с нарушением традиционных норм судопроизводства и судовоговорения и для давления на суды вводит в Рим армию.

Со своей стороны войско, набравшееся со времен Мария из бедных граждан, рассчитывает не только на скромное государственное жалование, но и на щедрые награды со стороны полководца и на земельные наделы. Известно, что Сулла насильственно отобрал для своих ветеранов земли у италийских крупных и мелких собственников, что обострило земельный кризис и увеличило ряды недовольных существующим порядком. Как ни велик был престиж полководцев и как ни строга была военная дисциплина, тем не менее они должны были считаться с солдатскими настроениями.

Один из крупных римских полководцев — Лукулл — не мог докончить победоносной войны с Митридатом потому, что его армия, недовольная его скупостью, отказалась от заключительного (правда, трудного) похода. Бунтовали — в гражданскую войну — даже солдаты Цезаря, вообще очень ему преданные. Так, еще в самом начале этой войны, во время похода Цезаря в Испанию против легатов Помпея (49 г.), возмутился отряд, стоявший в Плаценции, и был усмирен самим Цезарем по возвращении из этого похода. Гораздо опасней был бунт легионов, расквартированных в Кампании и предназначенных для войны в Африке с помпеянами. Попытки уговорить их были неудачными и стоили жизни двум сенаторам, отправившимся к ним с этой целью (в 47 г.). Легионы эти даже двинулись на Рим, и только самому Цезарю, вернувшемуся из Египта и Малой Азии, удалось сломить их непокорство. А по мере развития гражданской войны солдаты перестали повиноваться и самому полководцу: если в Ферсальском сражении они еще слушались приказа Цезаря шадить сограждан, то в африканскую кампанию, после победы при Тапсе, цезаревы солдаты перебили всех сдавшихся помпеянцев, и Цезарь был бессилён остановить их.

Именно во время гражданских войн солдаты чувствовали себя господами положения, и, например, в 43 году Октавиан, соединившись с Антонием и Лепидом и требуя для себя от сената консульства, отправил с этой целью в Рим военную депутацию. Когда в сенате произошло замешательство по поводу столь неумеренных и противозаконных притязаний двадцатилетнего юноши, то октавианов центурион, один из членов этой депутации, вынул меч и заявил: *Nic faciet si vos non feceritis* ("Он сделает его консулом, если не сделаете вы").

Вместе с тем в Риме не было ни одного сословия, на которое

правлящая сенатская аристократия могла бы опереться. Всадники, которые, однако, большей частью проживали в провинциях, были со времени Гая Гракха поставлены как бы над сенатом, поскольку в их руках находилось уголовное политическое судопроизводство. Но этому положил конец Сулла, и, начиная с его диктатуры, политическая роль всадничества в самом Риме суживается; хотя в 70 году демократическая партия, опираясь на Помпея и Красса, восстановила урезанный Суллой трибунат, она не решила все-таки реставрировать гракховские суды, руководимые исключительно всадниками: теперь, по так называемому “Аврелиеву закону”, всадники образуют только одну треть состава присяжных: две остальных трети состоят из сенаторов и из зажиточных плебеев (*tribuni aerarii*). Правда, и теперь всадники еще могут оказать некоторое влияние на выборы высших магнатов в качестве ростовщиков, снабжающих деньгами под проценты кандидатов на государственные должности. Но большое значение, несмотря на удар, нанесенный Суллой, всадники сохранили в провинциях, и с ними всегда приходилось считаться провинциальным магистратам. Однако, каких-либо особых льгот они достигают не через сенат, а через вождей демократической партии (так, Цезарь в год своего консульства добился для них снижения откупной платы). Лишь в 63 году, для борьбы с Катилиной, они на короткое время соединились с сенатом при посредничестве Цицерона, который сам происходил из их сословия.

Сохранилось ли в эту эпоху то, что мы назвали бы средним сословием, сказать трудно. Верхушка плебса — зажиточные плебеи (*tribuni aerarii*) — вряд ли была многочисленна. Как велик был слой плебейства не очень зажиточного, но жившего безбедно, мы этого также не знаем.² Весьма возможно, что большинство столичного плебса состояло из бедных и даже из люмпен-пролетариата (вспомним, что целых триста двадцать тысяч жителей Рима состояли на государственном пайке); к нему присоединялись многочисленные вольноотпущенные и рабы, а также иностранцы — греки и представители разных народностей Востока; эти последние категории населения, правда, не могли принимать прямого участия в голосованиях на выборных и законодательных комициях, но они были сильны в подготовительных сходках (*contiones*); а из рабов, особенно гладиаторов, предводители партий как сенатской, так и демократической,

2 Вообще история римского плебса к семидесятым годам до н.э. недостаточно освещена в дошедших до нас памятниках. Плебс не мог спасти уже Тиберия и Гая Гракхов, после смерти Гракхов победившая аристократия, как известно, беспощадно расправилась с плебеями — их сторонниками. Лишь к концу Югуртинской войны — и то вследствие чересчур скандального поведения аристократии — выдвигается Марий, однако, главным образом, при поддержке всадников. Сулла обессилил и всадников и плебс, так что последний, как горько замечает трибун 73 года Лициний Макр, даже отвык от *contiones* (сходок, собираемых магистратами и трибунами). После смерти Суллы (78 г.) прежде всего провалилось восстание Лепида, имевшее своей целью восстановление демократических учреждений; мало имели успеха робкие, частью подавляемые аристократией, попытки трибунов 78-71 годов (см. речь Лициния Макра в “Историях” Саллюстия), и главы еле возрождающейся демократии должны были в 71 году заключить союз с бывшими сулланцами — Помпеем и Крассом.

75. *Бланнови* — галльское племя, клиенты эдуев. *Амбивареты* (Г4) кельт. племя между Луарой и Аллье, клиенты эдуев (не путать с амбиваритами) в БГ, между менапиями и эбурунами). *Элеутеты* (Д2, Д3) — племя в КГ между Гаронной и *Дурацием* (Д3) (н. Дордонью), клиенты арвернов. *Веллави* (Д4) — галльское племя, соседнее с Провинцией между Аллье и Севеннами (деп. Верхняя Луара). *Петрокории* (Д2, Д3) — племя КГ у Гарроны (н. гор. Периге в Перигоре, деп. Дордонь). *Амбивари* (В1, В2) — ареморийское племя в КГ, (н. Амбье, деп. Кот-дю-Нор).

81. *Марк Антоний* (82-30) — легат Цезаря, консул 44г., будущий участник второго триумvirата.

88. Знак отличия — пурпуровый плащ полководца.

89. Плутарх (“Цезарь”, гл. 27) пишет о сдаче Верцингеторига так: “... надев самое красивое вооружение и богато украсив коня, выехал из ворот. Объехав вокруг возвышения, на котором сидел Цезарь, он соскочил с коня, сорвал с себя все доспехи и, сев у ног Цезаря, оствался там, пока его не заключили под стражу, чтобы сохранить для триумфа.” Триумф Цезарю удалось отпраздновать только в 46г., до этого Верцингеториг 6 лет провел в подземелье Мамертинской тюрьмы. Он был проведен на триумфе и казнен в возрасте 26 лет (72-46гг.).

90. *Матискон* (Г5) — город эдуев на Араре (н. Макон, деп. Сона и Луара). *Благодарственные молебствования* в честь Цезаря, по Светонию (“Божественный Юлий”, 24(3)), назначились “чаще и дольше, чем для кого-либо ранее”: в 57г. на 5 дней, в 55 и 52гг. — по 20 дней. По Плутарху (“Цезарь”, 20), молебствование 57г. лилось 15 дней.

КНИГА ВОСЬМАЯ

(события 51 и 50 годов до н. э.)

Автор этой книги Авл Гирций — бывший легат Цезаря и его личный друг. Консул 43г. (с Гаем Вибием Пансой), он вместе с Октавианом Августом возглавил войско Сената, посланное против Марка Антония, осадившего Децима Брута в Мутине и погиб. По Светонию, “Нигер Аквиллий утверждает, что... консула Гирция Октавий убил своей рукой в замешательстве схватки” (“Божественный Август”, 11). Гирций был человеком образованным, учился красноречию у Цицерона (см. письма Цицерона и Светоний “О грамматиках и риториках”, 25).

Адресат Гирция, Луций Корнелий Бальб, был другом Цезаря и Цицерона. Родился в Кадиксе, получил римское гражданство при посредстве Помпея (см. речь Цицерона в защиту гражданских прав Бальба).